**Example Work:**

**Author:** Unknown Author of Victory of Mar Aksnoyo {a person}

**Spurious/Dubius Attribution:** None

**Uniform Titles:**

Syriaca.org Uniform English Title: Victory of Mar Aksnoyo

Syriaca.org Uniform Syriac Title: ܬܫܝܬܐ ܕܡܪ ܐܟܣܢܝܐ

**Other Titles**:

Tash’ita de-Mar Aksnaya

source: S.P. Brock, *Qolo Suryoyo* 110 (July/Aug 1996), 253-244 (sic). {a Bibl}

ܬܫܝܬܐ ܕܡܪ ܐܟܣܢܝܐ

source: S.P. Brock, *Qolo Suryoyo* 110 (July/Aug 1996), 253-244 (sic). {a Bibl}

ܬܫܝܬܐ ܕܡܪ ܐ

source: Cambridge, Mass. Harvard University, Houghton Library, MS Syriac 38,

ff. 111v-121v. {a MS}

**Specialized Titles**:

Abbreviations:

*Hist. Aks.*

source: {a Bibl}

Incipit or Other Textual Idenfier:

ܬܫܝܬܐ ܕܡܪ ܐܟܣܢܝܐ

source: S.P. Brock, *Qolo Suryoyo* 110 (July/Aug 1996), 253-244 (sic). {a Bibl}

**Contained in:** {Larger work containing this work}

**Contains:** {Works contained within this work, eg such as a fragments, letters, appendices, florilegia}

**MSS:**

Cambridge, Mass. Harvard University, Houghton Library, MS Syriac 38,

ff. 111v-121v. {a MS}

<http://lms01.harvard.edu/F/GTGUDJ5HE9JL9R19P6RNDV9FTEJES27VT5D9NREVGCRR6CF8GB-18782?func=find-c&amp=&CCL_TERM=sys%3D005553415&pds_handle=GUEST>

**Images Online:** <http://pds.lib.harvard.edu/pds/view/44443012>

E. Barsom, Philoxenos, Bp. of Hierapolis. A Short Account of His Life, Translated from the Syriac into Arabic by Efram Barsom (Dair al-Zafaran 1911). {a MS}

**Edition:**

**Single MS:**

S.P. Brock, *Qolo Suryoyo* 110 (July/Aug 1996), 253-244 (sic). {a Bibl}

**Based on:** Cambridge, Mass. Harvard University, Houghton Library, MS Syriac 38, ff. 111v-121v. {a MS}

**Translation:**

**English:**

Mingana in A. Mingana, “New Documents on Philoxenos of Heirapolis and the Philoxenian Version of the Bible,” *The Expositor* 8.19 [110] (1920), 149-160. {a Bibl}

**Based on:** Cambridge, Mass. Harvard University, Houghton Library, MS Syriac 38, ff. 111v-121v. {a MS}

**Modern Arabic:**

E. Barsom, Philoxenos, Bp. of Hierapolis. A Short Account of His Life,Translated from the Syriac into Arabic by Efram Barsom (Dair al-Zafaran 1911). {a MS}

**Date of Composition:** Unknown

**Secondary Bibliography {do we include those already included above?):**

A. de Halleux, Philoxène de Mabbog: Sa vie, ses écrits, sa théologie (Louvain 1963). {a Bibl}

**IDNOs:**

Syriaca.org URI {a work}

**Example Work:**

**Author:** Philoxenos of Mabbug {a person}

**Spurious/Dubius Attribution:** None

**Uniform Titles:**

Syriaca.org Uniform English Title: Letter to the Monks of Senun

Syriaca.org Uniform Syriac Title: ܐܓܪܬܐ ܕܡܪܝ ܦܝܠܟܣܢܘܣ ܕܡܒܘܓ

BNF Uniform French Title: Lettre aux moines de Senoun (this is not really in BNF)

**Other Titles**:

Lettre aux moines de Senoun

Source: *Lettre aux moines de Senoun*, edited by André de Halleux, CSCO 231-32 (Louvain 1963). {a Bibl}

ܐܓܪܬܐ ܕܡܪܝ ܦܝܠܟܣܢܘܣ ܕܡܒܘܓ

Source: London, British Library, MS BL Add. 14,597, ff. 35vb-91ra. {a MS}

**Specialized Titles**:

Abbreviations:

*Senoun*

source: A. de Halleux, Philoxène de Mabbog: Sa vie, ses écrits, sa théologie (Louvain 1963). {a Bibl}

Incipit or Other Textual Idenfier:

ܐܓܪܬܐ ܕܡܪܝ ܦܝܠܟܣܢܘܣ ܕܡܒܘܓ

source: *Lettre aux moines de Senoun*, edited by André de Halleux, CSCO 231-32 (Louvain 1963). {a Bibl}

**Contained in:** {Larger work containing this work}

**Contains:**

That It is God Who was Crucified for Us {work}

**MSS:**

Vatican City, BAV, MS Vat. Syr. 136, ff. 58vb-130vb. {a MS}

(Images available in print publication)

London, British Library, MS BL Add. 14,597, ff. 35vb-91ra. {a MS}

(TEI of this MSS available through Syraica.org)

**Edition:**

**Critical Editon:**

*Lettre aux moines de Senoun*, edited by André de Halleux, CSCO 231-32 (Louvain 1963). {a Bibl}

***Edition Republished in:*** R.-Y. Akhrass, ed. and trans., *ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܪܝ ܦܝܠܘܟܣܝܢܘܣ ܕܡܒܘܓ (ܡܢܬܐ ܬܪܝܢܝܬܐ),* (Ma‘arret Saidnaya 2007), 81-354. {A bibl}

**Edition Based on:**

Vatican City, BAV, MS Vat. Syr. 136, ff. 58vb-130vb. {a MS}

London, British Library, MS BL Add. 14,597, ff. 35vb-91ra. {a MS}

**Translations:**

**French:**

*Lettre aux moines de Senoun*, edited by André de Halleux, CSCO 231-32 (Louvain 1963). {A bibl}

**Based on:** *Lettre aux moines de Senoun*, edited by André de Halleux, CSCO 231-32 (Louvain 1963). {A bibl}

(Partial French translation) in “Lettre de Nestorius aux habitants de Constantinople, d’après Philoxène de Mabboug,” in F. Nau, ed. and trans., *Nestorius: Le Livre d’Héraclide de Damas, traduit en français, suivi du texte grec des trois homélies de Nestorius sur les tentations de Notre-Seigneur et de trois appendices: Lettre à Cosme, présents envoyés d’Alexandrie, lettre de Nestorius aux habitants de Constantinople* (Paris 1910), 370-373. {A bibl}

**Based on:**

London, British Library, MS BL Add. 14,597, ff. 35vb-91ra. {a MS}

**Modern Arabic:**

R.-Y. Akhrass, ed. and trans., *ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܪܝ ܦܝܠܘܟܣܝܢܘܣ ܕܡܒܘܓ (ܡܢܬܐ ܬܪܝܢܝܬܐ),* (Ma‘arret Saidnaya 2007), 81-354. {A bibl}

**Based on:** *Lettre aux moines de Senoun*, edited by André de Halleux, CSCO 231-32 (Louvain 1963). {A bibl}

**Date of Composition:** Not before 519, not after 523

**Secondary Bibliography {do we include those already included above?):**

A. de Halleux, Philoxène de Mabbog: Sa vie, ses écrits, sa théologie (Louvain 1963). {a Bibl}

**IDNOs:**

Syriaca.org URI {a work}

DH 223

CSCO 231-232